

ДнепроГЭС-эсь нолдазь робутомо

Днепра ланксо изнявксось

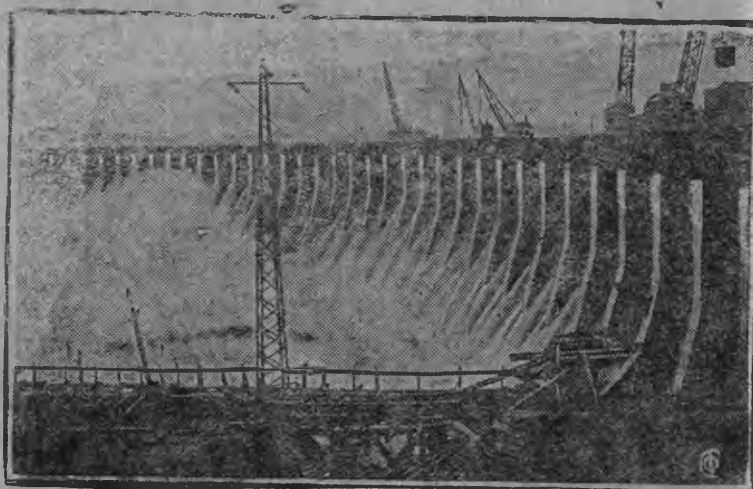
партиянь генеральной линиянь изнявксозо

Днепра лей ланксо изнявксось корты партиянь генеральной линиянзо виде-чиде, конань сон вети минек масторсо бойкасто индустриализациянь ютавтома тевсэнтъ.

Ленинэнь партиянь ЦК-анть, Сталин ялганть ветямост коряс—икелев, победас!

Большевикень поздорств Днепра леень изницятненень—социализмань крепостень сроицятненень!

Днепростроень плотинась



Номерсэнтъ сермадозь:

- Икельць статьясь. — Партиянь ды правительстванть директива-тень тевса ютавтозь вастсынек обкомонь пленумонть 1
- Прядомс лоз алов сокамо план-тэнь 2
- Колхозонь дохотнэ улест явшезь нажуват роботамо чинь коряс 3
- Нуликов. — Вельпонь роботанть саемс пайщикень келей контро-ль алов 5
- Ермолаева, (азроном). — Лов алов чинжарамонь видемадо 7
- Кемекстамс скотинань кастыця ферматненъ 8
- Од поэтань стихотвореният 9
- М. Горькоень. — Буревестникте ды Соколдо моронзо эрзякс сер-мадомань конкурс 10
- Э. Золя. — Угулиянь таргицят (по-латксозо) 12
- Т. А. Раптанов. — Филянъ кизэ (полатксозо) 15
- М. Нуликовский. — Кие чумось? (Б.-Сурметь велень тевде) 18
- Дружинин Н. Г. — Латинизирова-ной алфавитэнтъ коряс 20

Обкомонь пленумонть тердемадо.

Мокшэрзянь ВКП(б)-нь обкомось тейсь ло-становления:

Октябрань 30-це чистэ тердемс ВКП(б)-нь обкомонь очередной пленум.

Пленумонть вопросонзо улить истят:

1. Сюронь анокстамонь итогтнеде, уража-ень кепедамань очередной мероприятия-тнеде ды колхознэнь оргхозяйственойстэ ке мекстамодонтъ.

2. Товзроборотонтъ, советской торговлянть кемекстамодо промышленностьсэ ды пром-кооперацисо, ширпотребень выработкатнеде.

3. Мокшэрзянь областсэ национально-культурной строительствань задачатнеде.

Обкомонь секретаресь ГАНТМАН.

13-Морд. ж.
11-3

Весе масторонь пролетарийтне, пурнаводо войс!

СЯТКО

НОЛДЫЦЯТНЕ: эрзянокшонь ВКП(б)нь
обкомось ды ОБЛИК-сь

эрзянь колхозникень навто недлянь
общественно-политической журнал

ЛИСИ НИЛЕЦЕ ИЕ ИСКРА IV ГОД ИЗДАНИЯ

19 № октября нов 1932 ие

ПАРТИЯНЬ ДЫ ПРАВИТЕЛЬСТВАНЬ ДИРЕКТИВАТНЕНЬ ТЕВС ЮТАВТОЗЬ,

сюронь ды сывелень анокстамо темпатнень винзазь,
лов алов сокамо плантнэнь топавтозь,
вастсынек обкомонь пленумонтъ

Г.П.Б. в Лнгр.

Ц. 1933 г.

Акт №11

Аволь умок весе Мокшэрзянь обла-
дастень газетатнесэ улинесь печат-
тазь сывелень анокстамотнеде
СССР-нь Совнаркомонь ды ВЕЦ(б) нь
ЦЕ нь постановленияст. Те поста-
новлениянтъ теус ютавтоманзо кисэ
Рав куншвань крайисполкомось ды
ВЕЦ(б) нь крайкомось теистъ поста-
новления (печатазь „Красная
Мордовия“ газетасонть), конасонть
сывелень анокстамонь планось (то-
варной ферматнева, колхознева ды
башка хозяйствань ветипца сектор-
ганть алкалгавтозь пеледензэ ламо
ланкс (1932 иень 15 ковонь пла-
нось ульнесь 106 тыща тоннат,
ней кадовсть 43 тыщат 500 тон-
нат).

кода сынь сермадозь. Содазь, што
классовой врагось те теветеньгаз
эци ды карми эдемэ эсинзэ, „меден-
зэ кулянзо“. Эрви максомс тензэ
кеме отпор.

Эрвиестэнтъ-эрви шквань апок
ютавгань пурнамс весе трудица мас
сатнень сывелень анокстамотнеде
постановлениянтнедь теус ютавтомо,
животноводческой проблеманть ре-
шамо, сюронь шачоманть покшсто
кастомо, скотинань поголовиянтъ
раштамо, виев коромонь базанть
теема.

Эрви меремс, што течень чис
минек областсьэнтъ коромонь чапась
бавтоманъ теветсь юты лее берянь-
стэ. Октябрянь 10 це чис областень

чланось топавтозь ансяк 19,6 про-
центц. Содазь, што истя „чапавтозь“
планось ащи топавтоманзо сезеве-
мань грозямонть ало. Коромонь ча-
павтоманть ланес эрви ваномс се-
де серьезнойстэ, кода коромонь ба-
занть виевгавтоманъ пелььснэнь
ланкс.

Сывелень анокстамонь кампания-
нть сюлмакс весе велень хозяйст-
васо робутатнэнь марто истя, што-
зу октябрянь революциянтъ 15-це
годовщинаянтъ самс целанек ды вель
ксса топавтемаст не кампаниянтень,
конатне ютавтовать неень шватнестэ
истят кампаниятвэ; сюронь анокст-
тамось, лов алов сокамось, техни-

(Пезэ омбоце пеле).

Минек Эрзянокшонь областенте
крайсполкомонь ды ВЕЦ(б)нь край-
комонь постановлениясонть кемекс-
тазь эрва хозяйствань сывелень
максоманть коряс истят живой стил-
монь нормат: башка хозяйствань
ветипцатнень пельде—44 килограмт,
не колхозникнень пельде, конатнень
ули товаронь фермаст—19 кило-
грамт, товарной фермавтомо кол-
хозникнень пельде—29 килограмт.

Эрва районсо партиянъ, совет-
тэнь, колхозонь, профсоюзонь, ком-
сомолонь организациятнень эрви
аравтнемс эсят виев весе таргат-
нева истя, штобу сюлмакс сывелень
анокстамотвэ не кампаниянтень мар-
то, конатнень ютавтомаст аравтызь
минек икедей пяртиясь ды совет-
ской властэсь. Эрви ютавтомс масса
ютксо истямо покш толзувамонь
робута, штобу эрва трудица ло-
манесь содаво сывелень анокстамотъ
бувалт постановлениятне де истя,

Октябрянь 25 чинтень топавтсынек суро анокстамо планонтъ



СНИМКАСОНТЬ: Усманской райононь „Красный колос“,
колхозось сыпной пункт чамды суро

Октябрь ковонь 25-це чинть самс
ударной штурмасо ПРЯЦЫНЕК велькска
сюронь ды эмежень анокстамо плантнэнь!

ческой культуратненъ пурнаомь, коромонь чапавтомась ды лият.

Эряви меремс, што сюронь анокстамонь темпатне меельсь швeatнестэ вана-вана районтнеза лавшомсть, вава саемс истят районтнень, кода Торбеевань, Ковыльинань, Игнатовань, Ардатовань районтне лия районтнень коряс сюронь анокстамотне молить оппортунистэкс, кода иень планонть топавтомасо истя-жо октябрянь планонь топавтема-сонтькак. Не районтне усковиль пуло песе ды ускить удалов областенть ейсаяк.

Весе районтнень эряви саемс И ч а л к а н ь, Краснослободсконь ды Чамзинконь темпатнень.

Октябрянь революциянь 15-це годовщиантень целанек ды пландо велкеса прядомс сюронь анокстамотнень ды весе сексенъ ведень хозяйствань робутатнень!

Виензамс с юро анокстамонь темпатнень

Октябрянь 15-це чис областьсэнт суро анокстамонь планось топавтозь

85,6%



Лов алов сокаомь копецы сюронь чачоманть

Лов алов сокамо планось октябрянь 10-це чис топавтозь ансяк: совхозга 23,3 проц, колхозга ды башеа хозяйствава-59,1 проц. Вете чинь ютамс (октябрянь 5 це чисэ 10-це, чис) планось кастовь: совхозга 3-6 проц, колхойсэ ды башеа хозяйствава 9,1 проц.

Сестэ, знярдо весе паксянь робутатне машсть ды шкэсь сокамс вадра, икелев молица районтне алжукс большевикекс аравтызь колхозниконь виенть лов алов сокамо, секс планосткак топавтыть вадрасто.

Вана саемс примеркс Инсаронь районоть, кона октябрянь 10-це чис лов алов сокамо планонзо топавтызе 88,4 проц. ды вете чинь ютамс планонзо топавтызе 20,4 проц., Ичалкань районось планонзо топавтызе 87,3 проц. вете чинь ютамс планонзо топавтызе 10-ламо проценс, Атяшовань 76,3 проц ды лият.

Тэде башка улить районт, конат оппортунистэкс сезить лов алов сокамо платнень ейсэ. Истят районтне: Зуб. Полянень, кона октяб. 10-це чис план. топавт.—20,6% колхозга ды совхозга 2,8%. Сарансконь райо-

нось 35,8 проц, Чамзинкань районось 35,2 проц ды лият.

Бути саемс сокамо-платнень вете чис кастумасть, то тевесь ашти седеяк беряньстэ: вана Ардатовань районось, остатэа 5 читнень планонзо топавтызе ансяк-0,4 проц., Теньгушевань-0,4 проц. Слободань 1,2 проц., Ковыльинань 3,7 проц., Ромодановань 4,2 проц, Саранское-нь 5,6 проц ды лият.

Седе тов молемс как (кода мереть) а ков бути карматано истямоа проценсэ топавтомо лов алов сокамонтэ (кода топавтыть невгезь районтне, то эряви меремс вицтэ—урожаясь кувать а кепедеви.

ВКП(б)-нь райкомтнень эряви кеместэ вачкудемс те оппортунистманть ланга ды карматомс эрва колхозонть седе курокесто прядомс сокамо плантнень.



СНИМКАСОНТЬ: Керш кеде енсо—ускить элеваторов суро. Вить кеде енсо-чамдыть суро.

Колхозонь дохотнэ улест явшезь нажувавт роботамо чинь коряс

1932 иестэ колхозга дохонь парсте явшеманть покш значениязо икеле пелев колхознэнь организованнойстэ ды хозяйственнойстэ кемекстамосост, эрва колхозонтэ ды колхозникнень эрямо-чист кепедемасонтэ. Те иестэ колхозонь дохонь явшемасо эрявикс задачакс ашти: эрва колхозникентэ мелензэ кепедемась колхозонь производстванть сех пароенкснэнь кис ды тень коряс колхозникнень производственной активнойстэ кепедемась, Колхознэнь основнойзадачакс, ютась иентэ коряс колхозонь производствасо дохонь кепедемс кавксть-колмоксть седе ламос.

Краень икелев молиця колхознэ тевсэ уш прядызь те задачанть—кепедизь колхозонь производстванть дохонь кавксть-колмоксть! Синст ютксо башка колхознэ кепедизь седе ламос (Самаронь районсо Октябриянь революциянь 14-це годовщиананть лемсэ колхозось, Чапаевань районсо Ленинэнь лемсэ колхозось ды лият).

Краень икелев молиця колхознэ не покш достижениянень теизь ютась иень ильведкснэнь ды мездякснэнь витнезь, конатне ульнестэ тевсэ дохонь явшемасонтэ (уравниловкась, эрва ковсто паексо сюронь максомась ды лият). Синь не изнявкснэнь теизь роботамо ладонь парсте организовазь, роботань кисэ сдельна питнень пандозь, вездербутатнень пароенксосткепедезь, урожаень кепедезь ды не задачатнень перька колхозникнень пурназь.

Дохонь явшемстэ кастомс питнень бригадиртнэнь робутастант кисэ, кеместэ ваномс дохонь явшемань ладонь ланкас, кона, нейти, што дохонь явшемс ютавозь трудонь ламокс ды парокс-чинзэ коряс. Те тевсэнтэ эряви ловомс бригадирэнтэ робутанзо ды бригадань робутанть парокс чинзэяк.

Штобу кепедемс эрва шкане колхознэнь ды колхоз-

никнень доходностентэ, келейгавтомс подсобной предприятнень колхознэсэ: ведькевтнень, ямксонтэ пеньгедематнень (дранкат), маслбойнятнень ды сырэнть теиця заводтнэнь, кирпичень теема заводтнэнь, черепицань ды деготень теема заводтнэнь, угулиянь лутамо таркатнень, калонь кунцима ды калонь тьямо-раштамо таркатнень ды лият, аравтнемс весе тевентэ колхозонь производстванть кемекстамонть ды кепедиманть марто скулмавозь колхозникнень нажувавт роботамо читнень кис питнень кепедеманть марто.

Штобу прок а теемс ютась иень ильведкснэнь а эрявить явшемс дохотнэнь эрва ломанентень вейкецтэ ды лият. Сюронтэ ды ярмаконь средстватнень весеменень вейкецтэ явшемась карми ваномо истя, што а маштыть тевс ютавозь партиянь ды правительствань эрявикс директиватнень. Не ломатне, конатне вейкецтэ явшить дохонь кармить ловомо колхозонь движениянь кежей враг лацо.

Колхозонь дохоньтэ весе колхозникнэнь тулкувазь эрва колхозникентэ дохонь парсте лавозь, колхозонь дохоньтэ парсте явшезь мобилизуамс колхозонь массатнень сюронь анокстамо, ловалов модань сокамо ды колхозонь весе лия робуатнень ютавозь истя, штобу иень кадовикшканть ютавозь тевс колхозонь производствань келейгавтомасо. Весе не тевтне эрва колхозонтэ дохоньтэ кепецызь кавксть-колмоксть ютась иень коряс ды седень-как кепецызь колхозонь обобществленной дохоньтэ ды вадрылгавсызь колхозонь массатнень эрямо-аштомаст.

Эряви зсы шкасто парсте прядомс государствань анокстатонтнень. Эрявить маштомс сюронь анокстамонь весе „неувязкатнень“ колхойсэ дохонь явшеманть марто.

Ютась иентэ коряс эрва колхозникентэ робутамо чинзэ ланкс кастомс пигненьтэ.

Ладямс правилас, а явшевиця фондонь организовамонть мейле производственной ды лия расходтнэнь саезь, колхозонь валовой доходсто 50 процентнэнь явшемс колхозникнень юткова нажувавт робутамо чинь коряс. Теке марто ловомс эрявиксэкс, штобу а явшевиця фондс максомс а седе ламо 8—10 процентэ, тезэнь сермадомс капитальной строительствас колхозонь ютавозь средстватненьгак. Колхозонь весе фондтнэ улест саезь валовой доходсто 10—15 процент а седе ламо, тезэнь а понгить пандоматне, видьмень ды фуражонь фондтнэ. Колхозонь правлениясь колхозникнень вейсэнь промксо ладясо фондонь организовамонь покш-чинть. Прок а меремс, кодамо илязо уле организациянень, кастомс не фондтнэнь.

Колхозонь правлениятнэненень алкукс тевс ютавозь-робутамо чинь питнень алкиньгавтоманть эли кастоманть ваномс бригадань робутанть пароенксонзо (видимань, кочкомань сюронь емавтнеманть каршо борущанть ды лият). Бригадасо пароенку робутань кисэ питнень кастомс 10 процентэ 25 процентс ды истя жо алкиньгавтомс робутамо питнень берянь робутанть кисэ.

Толкувамс колхозникнэненень, што сюронь емавтнемань алкиньгавтомась кастась робутамо чинть кисэ питнень, Скотинань тьямо раштамосо отходонь алкиньгавтомась, зернань, коромонь, машинань, тягловой виень ды лиянь ванстомась покш тарка зачить робутамо чинть кисэ питнень максомасонтэ, косо неяви, што пароенку робутань кисэ питнесь кастови ды берянь робутанть кисэ алкиньгавтови.

Весе земоргантнэ ды колхозонь организацианте максост производственно-кооперативной лездемот колхознэненень подсобной предприятнень кемекстамонтнень ды келейгавтоманть.

Келейстэ ютавозь мастерскоень ды предприятнень ор-

ганизовамонть (мастерскойть ды лия предприятий—шорнойть, столярнойть, кузницят). Те тевенть ютавтомс истя, штобу сынст видесэ кепедемс колхозонь производствань доходностенть, кепедемс колхозникень нажуавт работамо чинь питненть ды кемекстамс весе кампаниятнень ютавтоманть.

Эрва таркасо ютавтомс ды келейгавтомс колхозонь торговлянт-васенце очердесэ эмежсэ, подсобной предприятиятнесэ, предметнэсэ, ловсонь продукциясо ды лиясо, организовамс колхознэсэ специальной торговой фонт.

Вейсэнть колхозонь производствань кастоманть марто эрви ютавтомс тевс аволь вейс пурназь хозяйствань колхознэва продуктань производстванть. Районной советской, налоговой организациятне ды колхозонь правлениятне максост лездемо колхозникнень торговлянть организовамосонт—максомс подводит; максомс льготат колхозникнень башка зрицятнень коряс седе покшт истя, штобу колхозникнень можналь занямс базарсо седе ламо тарка башка эрицянть коряс ды алкукс улелель аравтозь седе вадря условияс.

Покш мель эрви максомс колхознэсэ учотонь ветямонтень, секс што вадрясто учотонь ветямонтень эйстэ лиси доходонь вадрясто явшемась трудочитнень ды трудонть коряс, уравниловкань маштомась ды колхозонь ды колхозникенть дохотнэнь кепедимаськак.

Ламо колхозонь руководителтьнень улитть мелест весе строямотнень ды эрвикс таркань рамаотнень ютавтомс колхознэнь ве иень пельксэнь аламолгавтоманть видесэ, кона вети колхозникнень эсь мелест алкалгавтомас Капитальной строительствас ды инвентарень рамамос колхозонь средствань вложениятнень ютавтомс колхозонь весе возможностнень ды нужатнень коряс.

Колхозонь дохотнэнь явшемадонт икеле колхозникнень авансонь явшемасонт теемс истямо лад:

а) Колхознэсэ, конат прядызь сюронь анокстамонь иень планонтень, прядызь видьмень ды фуражонь фондонь пурнамонть, эрви ютавтомс продовольственной зернань максоманть колхозникнень кавто колмоцекс талика малас трудонь читнень коряс ды ярмаконь

Колхозникнень натуральной авансонь явшема



СНИМКАСОНТЬ: Колхозник Федот Костин (Реклинской колхоз Моск. обл.) получае аванс модамарть.

сумманть трудонь читнень коряс се шкане зярдю ули маштозь весе задолженостесь;

б) Не колхознэсэ, косо сюронь анакстамо иень планось сентябрьн 1-15 це чис прядозь 50 процентс, ютавтомс омбоцеде колхозникнень суро авансонь максоманть, штобу сон улелель ве-колмоцекс таликадо аволь седе ламо сс сюронт коряс, кона моли колхозникнень трудочитнень коряс явшемантень;

в) Вадрясто робутыца бригадатнень максомс натуральной аванснэнь седе ламо, работань ламокс-чивь ды паронксонь кис питнень кувалма директиванть коряс.

Октябрьн 15 це чинтень улест ловозь колхознэнь производствань доходностне колхознэнь валовой доходностест, колхозонь доходностень явшема пельксэнь колхозникнень трудонь читнень туртов питнень путомась, колхознэсэ производствань келейгавтома тевень решамось.

„Кавто енксонь бухгалтерия“



Плантнэнь „а видекс-чист“ коряс кортнематнень човор сюронт эйсэ юмавтнить-аравтнить. Ср. Царицинский колхойсэ (Усть-Медведицк р-н) сюронт явшесть весеме ланга—робутыцятненьгак аробутыцятненьгак.

Вельпонь роботанть саемс пайщикень келей кантроль алов

(Вельпонь правлениянь одов кочкамотненень)

Сентябрянь 25 це чистэ кар-
мась молеме потребкоопера-
циянь отчетно-перевыборной
кампания. Иеде ламо шка
ютась кода кооперациясь тей-
несь отчет эсинзэ пайщикен
зэ икеле, теде мейле кодамо-
як массовой собрания арасель,
конаньсэ-бу ванновлизэ эсист
кооперациянь роботаст, пай-
щик эсть сакшно роботанть
итокненъ ды икеле-пелев ро-
ботамо планонь тееме.

Кооперациянь ды сельпонь
ютась иень роботасонть улить
кой-кодат паро тевть—келей-
гавтызь сетенть, нурькалгав-
тызь тварооборотонь шканть,
виевгаць торговамо роботась.
Улить покш асатыксткак.

ВКП(б)-нь Крайкомось,
Краисполкомось ды Крайпот-
ребсоюзось невсть кой-кона
асатыксысэредикстаркатненъ:
васняткеяк арась кодамояк
сюлмавокс пайщикненъ мар-
то, пайщикненъ эндо арась
истяжо кантрольгак. Коопера-
циянтень знярдояк съкамонзо,
пайщикень апак робота, вад-
рясто а ладявы эсинзэ рабо-
танзо.

Кооперациясь аволь виде
торговамо лавкине, коната
ансяк торговаволь.

Тевесь ашти аволь истя, ко-
операциясь эсинзэ роботанзо
ладясо пайщикненъ мелест ко-
ряс ды анцяк пайщикненень
лездамокс. Кооперациясь кар-
ми вадрясто роботамо анцяк
сестэ, знярдо весе вопроснэ
кармить решавома пайщикень
интересэст коряс ды хозрас-
четонь лувонь ванстоць. А
месть сепомс, те роботась пек
чамордовсь. Саемс, примёркс,
торговамо часнэнь ладилизь
сынсь пайщиктеме, кой кона
таркатнева кооперациятне тор-
гувасть се шкане, знярдо пай-
щикне ульнэсть паксясо. Ков-
гак а маштуви се тевесь, зня-
рдо нузякснэ ды прогульщик-
не се шкане получаст вад-
ря ды ламо товарт, те корты
седе, што кооперативень пра-
влениясь стувтынзе эсинзэ
пайщикензэ. Истя-жо арасель
путозь мель авансонь вельтя-
монтъ, а сатышка товаронь
микшнеманть ды паень пур-
намонтъ ланкс.

Кода те роботась ютавтови
м а с с а т н е в т е м е, сестэ
яла эрить пек покш асатык
таркат ды менчить Советской
властень политиканть, истя-жо
калавтови пайщикненъ мелес-
ткак.

Истят ильветькснэ лиснить
седе, што вере аштиця коопе-
ративной организациятне Вель-
потненень а максыть сатышка
руководства, кодамояк мель а
путыть Вельпонь роботанть
таркань партийной организа-
циятне.

Неень шкане Вельпонть пек
покш значениязо секс, што
сон ашти васенце звенакс ве-
лесэ товаронь максомасонть
ды партиянь политиканзо тевс
ютавтомасо.

Вельпонь кемекстамось, тор-
говамо техникань кец саеман-
тень лездамось ды пайщик-
ненъ марто кеместэ сюлмаво-
мась ашти основной задачкакс
вере аштиця кооперативной
организациятненъ ды, васнят-
кеяк, таркань партийной орга-
низациянтъ икеле. Те оц коч-
камо кампаниянтъ ютавтоман-
зо келейстэ аравтомс истя,
штобу кармавтомс партсте ро-
ботамо кооперативень акти-
вентъ ды тень кувалт таргамс
пайщикень весе массатненъ,
робочейтненъ ды колхозник-
ненъ эсист Вельпонь роботас.

Пайщикень собраниятненъ
эйсэ эряви ютавтомс иень
печтямс ютавтозь роботань
ваннома, кода вельпось вадря-
сто ладизе роботанзо ды ве-
тэсь хозяйстванзо, ды кода
васень аравт хозрасчетсо
машсь аволь анцяк убыткав-
томо роботанзо ветямо, мак-
сомс товаронь кепедеманть
барышкак, ваномс покш
аволь Сельпонь расходонзо,
ванстась эли арась обществен-
ной трешникненъ, ваномс эсть
тее ли правлениятне ильве-
девкст хозрасчетонть чарь-
кодемадо ды ваномс арась
ли правлениятненъ мельсэ-
превсэ торгашонь ойме кошт
товартненъ ланкс лишной
питненъ путнимасонть. Кунсо
лостъ ли пайщикненъ мелест

Колхозонь базарсто



таргамс юрэнэ!

валост товаронь ускомасонтъ, лиякс меремс турсть эсть правленияне вадря товаронь кис, арасть ли магазинатнесэ умоконь—кувать аштиця товар, конатнень эйсэ трудиятне а рамить, ули ли сатышка товар. Организовакшность ли учот ды контроль товартнень ды ярмакнень ланкс, арасель ли товаронь а таркава микшнema. Заботясть ли правленияне торговой сетень ламолгавтомасонтъ—таркавасть ли сын аравтнезь. Арсесь эзь правлениясь культурной те-вень- коень ветямо, эли-жо пайшикесь несъ рудаз, очередь ды лият месь. Робоченъ ды колхозникень ударникне получасть ли очередьсэ атак аште. Ульнестъ ли магазинсэ эрявикс кинигат, конат кепедевлизь робочейтнень, колхозникнень политической ды производственной содамо-чист, эли-жо ульнестъ анцяк товаронь тапарямс.

Кемекстась ли правлениясь финансовой виензэ, лездась ли Вельпос совхозной-колхозной торговлянъ виензамонтень топавтызе эли арась заготовканъ планонтъ, машсь эли эзь машто анокстаснень ванстамо ды ульнестъ арас безхозяйственность ды емавтнема анокстаснень эйстэ. Лездась эли эзь правлениясь, штобу паролгавтомс пайщикнень обслуживанияст придалка экишэ весэ работникнень роботанъ кисэ питнень парсте пандомантъ вельде. Пайщикесь нетнень весе долтенъ парынестэ ванномс. Се деяк парсте эряви ванномс работникнень, эзь эце ли классовой враг, кона эрва кодамо тевсэ кармаволь коламо кооперациянь миема-рамамо тевтнень эйсэ. Весе чуждой элементнень, растратчикнень, салыщятнень эряви усъкенъ тенстьсэ кепедемс кооперативной работникнень ярдтнень эйстэ, сынст таркас аравтомс вадря общественникт—робочейт, кочхозникт. Пайщикесь ашти азорокс, сон должен аравтозь вадря работникнень кемекстамс свал роботамо, максомс тест паро ле-

„Миньгак торговатано“

Ламо тарнава аэрявикс товартнень вийсэ макснесызь рамсицятнень эрявикс товартнень марто



КООПЕРАТОРОСЬ: „Башка съкамонзо „запасонь“ пелькс стэме а микшнесынек“...

здамо ды условия Краевой ды Областной организациянень невтемаст коряс, кеместэ эряви повнямс ВКП(б) нь Крайкомонь, Крайисполкомонь ды Крайпотребсоюзонь наказост, пайщикень ды вере аштиця кооперативной организациятнень апэк соглася руководящей роботникнень лия роботас аравтнемантъ коряс.

Келейстэ аравтозь самокритиканъ ютавтомантъ коряс пайщикесь ванносо кооперативенть роботанзо, ланкс таргасо весе сэретькс таркатнень ды вельпонъ башка ильветькснень, теке шкантъ жо должен максомс кеме наказ выборной правлениянтенъ. Наказонтъ эйсэ васень пунктось улизэ истямо, штобу правлениясь эсинзэ весе роботанзо ютавтовлисе вейсэ массантъ марто, правлениясь эрва кварталстонтъ должен эсинзэ пайщикенень евтнемс икелень роботадонтъ ды сыця кварталонъ пландонтъ. Эрва пайщикентень эряви вадрясто содамс, што шкасто планонъ топавтомась пайщикнень вадрялгавсы материальной ды бытовой обслуживанияст, те топавтови шкасто анцяк пайщикнень активной роботасост. Правлениятнень наказснь максомсто па-

йщикне максост вал а кадомс правлениянтъ съкамонзо робомо, лездамс тензэ роботасо, шкасто невтема ильветькснень ланкс, кеместэ атак лотксе ваномс весе роботатнень мельга.

Анцяк весе пайщикнень активной роботанъ ветязь, эрва чинь коопативень лездась, партийной, коперативной ды профессиональной организациятнень руководстваст ало вельпотне тевсэ вадрялгавсызь пайщикнень эрямо чист.

Партиясь ды правительствась аравць ответственной покш задачат потребительской кооперациянтъ ды вельпотнень икелев, конатне аштити вел есэ товаронь микшнемасонтъ основной звенакс, сехте покш мель эряви максомс руководящей роботникнень кочкамонтень ды аравтнемантень, районной, партийной; кооперативной, Советской ды профессиональной организациятнень истя-жо эряви путомс покш мель, штобу перевыборной кампаниянтень савольть весе пайшикне ды кемекстамс вельпонъ роботантень велень ды районной весе партийной ды советской организациятнень эрве чинь лездамост.

Куликов.

Лов алов чинжарамонь видемадо

Масторсонок строи- арам оень видмекс ды 1500 тельстванть пек эряви олифа, ламо лия ойт: чинжарамонь, горчичной ды лият эрживить пицас—ярамо-пельс.

Секс остатка читнестэ виевстэ келейгады оень культуранть алов видема площадесь, сехте пек чинжарамонь культуранть алов секс, што оень видеде башка чинжарамось максы ламо пиже кором силосной культурас. Чинжарамонь видемась эряви секс, што сон максы ламо оень видеде ды скотинанень кором.

Теке шкане видеветь площаденть касоманзо коряс чинжарамонь урожайностесь кармась алкалгадомо. Тенень меши се, што лишме виень асатоманть коряс чинжарамонь видемась эри аволь шкастонзо. Секс остатка иетнень эйстэ весе союзонь келес, истя жо Эрзямокшонь областьсэяк, штобо кепедемс урожаенть, кармасть виднеме чинжарамонть лов алов, кона макссь пек ламо лезэ. Сексень видемасонть чинжарамотне лисить рана ды дружнасто максыть вадря урожай

Эрзямокшонь областьсэнтэ те иестэнтэ планонь коряс удобрения, куш куловонь конэряви видемс 1000 га чинждямо, 2 тоннат 1 гектарс.

Эрва велес-колхойс радио

1933 иестэ карми улеме радио весе Солнечногорской районь келес (Моск. обл.) Те тевентень кундасть уш. Рекинца велес радио аравтозь сех икелев.



СНИМАСОНТЬ: Колхозник Козлов Иванонь семиязо чокши роботадо мееле нулцонь радио Московсто.

га силосокс. Лов алов чинжарамонь видема шканть эрвиловомс ютась Иень ильведькснэнь. Чинжарамонь виде-

стэ эряви тевсэ ютавомс агрономической правилатнень. Чинжарамонть, бути видеви силосокс, эряви видемс севооборотсо занятой парс. Сексечь видеветь ды рана лисевть чинжарамотне тунда курокекнерить силосокс ды нурькалгавсызь урядамо шканть.

Штобу саемс пиже чинжарамонь вадря урожай, эрви алга ды вадрясто чевтем тямс моданть; ды сси веши ламо питательной веществат, секс сексень видеветь чинжарамотнень алов эряви сюронь урядамодо мейле моданть сокамс. Знярдожк а эрви виднемс чинжарамодо мейле одов чинжарамо.

Видемадо икеле моданть эряви сокамс кавто недлядо а седе мейле, штобу видема шканть модась вадрясто озазо. Карми улеме вадря урожай сестэ, бути модась ули навозязь, гектарс 20 тоннат навоз. Бути модась уш берякаць ды арась навозгак, сестэ эряви путомс минеральной удобрения, куш куловонь кон-

Видемадо икеле соказы ды изазь моданть эряви двоямс 4 лемехсэ плугсо ды мейле таго изамс. Лов алов чинжарамонь видемань шкань кочкамось-ладямось ашти сехте покш тевкс.

Чинжарамонть эряви видемс истя, штобу сексна видьметне иляст листь, сексень лисевть видьметне кельмить, тень эйсэ самай алкалгады урожаеськак.

Чинжарамонть видемс эрви позда васень свал кельметема шкастонть.

Сексень видеветь чинжарамонь видьметнень эряви саемс селангс ванозь, кодамо культура видят; бути видемс ой видьмекс сестэ видемс истямо видьме, конань эйсэ дамо ой, бути силосокс, сестэ видемс чулгонома чинжарамо, кона максы ламо пиже кором.

Видемс келей ряцо ды рядонь ютазь—50—60 см. ютазь, сошника марто сеялкасо. Тевентень эряви пекстамс койкона сошникатнень.

Видьмень норманть тундонь коряс вейке гас видемс 25—30 проц. седе ламо. Силосокс видемс 30—40 кгр., ой видьмекс 20—25 кгр. вейке гас. Видьметнень путомс 5—6 см. а седе алов. Видема шканть эрви путомс паро мель ровна ды виде рядонь тееманть ланкс, конадо мейле вадря ули роботамс тунда ручной эли конной планетасояк.

Тунда, кодак анцяк можна ули лисемс паксяв, эрви моданть чевтем тямс стака изамосо. Кавшаня модань слоесь ванстсы тундонь летькенть ды видьметненень вадрясто пачкоти варма кошткеяк.

Тунда чинжарамотнень мелга якамсто чинжарамонь нетькснэнь, бути видезь силосокс, керсемс вейкест вейкест эйстэ 10—15 см. ютазь, бути оень видьмекс—керсемс 20—25 см. ютазь. Рядонь ютавь видеветесь ванькстэ кирьсынзе сорнякнэде ды кавшаня ули модаськак; тенень эрви моданть—ряд юткнэнь—сокамс чинжарамонь лисемань васенце ковонть.

Агронэм Ермолаева

Кемекстамс скотинань ферматнень, максомс покш лезэ колхозникненень

скотинань тьямо-раштамо тевсэнтъ

Неень шкасто колхозонь сроямо тевсэнтъ основной хор-макс ашти велень хозяйствань артельтнень хормась.

Велень хозяйствань артельнень уставонть евтазь: „Толкувамс, што велень хозяйствань артельнень уставось а кирти колхозникнень од скотинань тьямо праваст, эсь башка хозяйствас суро марто покш ды вишкине скотинань ды тувонь раштумань ды рамси-мань праваст“.

„Керч“ енов мендицятне бажаст колхозникнень остатка скотинаст нельгеме, лездасть класонь вракнэнь—кулакнэнь. Колхозонь ферматнес скотинатнень ламолгавтомаст таркас ды ферматнень ламолгавтомаст таркас „керш“ опортунистнэ бажаст колхозникенть остатка скалонзо, тувонзо ды кудо нармунензэ нельгеме.

Колхозникнень кецтэ остатка скотинанть саезь, „керш“ енов мендицятне ка лавцть велень хозяйствань артельнень уставонть, сын эсть ванно партиянь калгодо директиватнень ланкс.

Скотинань тьямонь-раштамонь тевесь топавтови ансяк социалистической крупна хозяйстватнень кувалт: совхознэнь ды колхозонь товарной ферматнень организовазь. Мельсь иетнестэ партиясь тейсь покш изнявкст не хозяйстватнень организовамосо. Теке басом эряви максомс покш лезэ колхозникненень, штобу сын виевстэ тьявольть раштавольть скотинат башка эсь хозяйствасост.

„Гссударствась ашти сень кисэ, штобу колхозникенть улизэ эсинзэ скалозо, мелка скотинанзо ды кудо нармунензэ, тень эйсэ вешить скотинань тьямонь раштамонь тевтне, самай теде ды тень кис корты велень хозяйствань артельнень, косо улезэ вейсэнгавтозь паксянь модань сокамонь тевесь, улест товарной

скотинань тьямонь-раштамонь фермат, теке шкане эрва колхозникесь ванстозо ды тьязо раштазо эсинзэ скотинанзо (скалонзо, мелка скотинанзо ды нармунензэ)“. (Яковлев).

Партиянь ЦК-сь, мартонь 26-це чинь постановлениясонть таркань организациятнень мерсь, штобу сын лездавольть колхозникненень од скотинань рамамсонть ды скотинань тьямо-раштамо тевсэнтъ.

Тень кис товарной ферматнестэ эрявольть явомс од скотинат колхозникненень миеме. Сехте паро колхозникненень, конат робутасть ламо чить, неень эряволь максомс аванст ярмаксо од скотинань рамамс.

Аволь весе колхозонь правлениятне максить колхозникненень истямо лезэ. Улить ламо тевть, конатне калавтыть партиянь ЦК-нть ды колхозцентранть невтемаст те тевть кувалт.

Колхознэ кором анокстат аволь ансяк колхозонь товар-

ной фермасо скотинатненень, кором эряви анокстамс колхозникень башка скотинатнененьгак, (анокстамс сатышка тикше, олго ды топавтомс силосонь коромонь анокстамонь плантнэнь).

Кулятнень коряс, неяви, што кона-кона колхознэ фуражонь явшемстэ калавтыть партиянь линиянзо. Фуражонь явшеманть, истяжо колхозонь лия доходтнэнь лацо, обезательна эряви ютавомс робу-тазь читнень коряс.

Тень ланкс апак ванно, кона-кона колхознэ коромонть эйсэ явить скалонь ды едаконь коряс. Тикшень ледемстэяк колхознэ колхозникнень эли колхозникень группанень явсть учаскат робу-тазь читнень ланкс апак ванно. Коромонь истя явшемась вети уравниловкас.

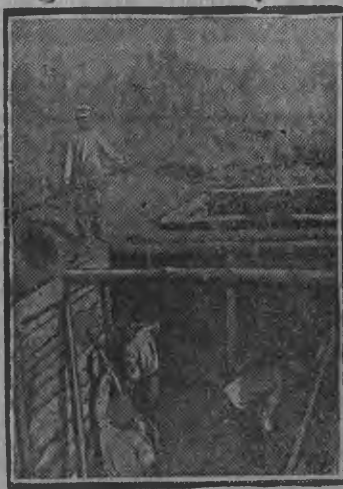
Коромонь явшемстэяк уравниловканть каршо боруцямось ашти главной задачакс ды штобу парсте организовамс коромонь явшеманть. Се колхозникентень, конань арась коромозо дыга эряви кором (бути, те колхозникесь курок арами скотина) се колхозникентень робу-тазь чинзэ кисэ эряви максомс лия продукция.

Сехте паро колхознэнь опытэст невти, што робутатнень парсте организовазь сатышка кором можна анокстамс аволь ансяк фермасо скотинатненень истяжо можна анокстамс кором колхозникнень башка ке-дыга скотинатнененьгак.

Колхознэненень силосонь коромонь анокстамонь плантнэнь эряви топавтомс пандо велькска.

Весе вийсэ кемикстамс ды виензамс ферматнень робу-таст, максомс кеме отпор кулак-онь мельтнень ды сынст мелень кирдицятнень, конат бажить ферматнень калавтомо. Анокстамс скотинатненень лембе кардаст—карг, кастомс од скотинат.

Силосонь кис боруцямо



СНИМКАСОНТЬ; „Одинцово“ колхозось (Подольской рн., Московской обл.) те иетьнень силосовась тыща тоннат кором.

Кундасть зэрьсэ зябамо

Сексень чи..
Летьке паксясь,
Сувтнезь.
Пиземе пизесь.
Паксясь орчазь
Сексь пелясо,
Сэтьме
Вармине пувсесь.
Виресь
Сырежди тужасо,
Вармась
Лопаст певерьди.
Поесь
Тюжа одижасо
Ваткавт лепекс
Якстерьди.
Виренть алов
Покш паксянтень
Колхозось—
Лиссь сокомо.
Кундась дружна
Те тевентень зэрьсэ
Модань зябамо.
Покш, оля
Келей поксянтень
Тракторонь
Колона сась.

Увнозь, зэрьнезь
Веселасто,
Кшнинь, сталень
Моро ранкстась.

Кудрякш Алье —
Трактористэсь
Илиштянь кетть
Руль кирьди
Микит атя
Вакссонзо
Веселасто пееди:

— Ну, Алье брат,
— Эрятано,
Шачинек
Паро шкасто.
Кшнинь айгорсо
Сокотано,—
Атясь мерьць веселасто

— Ох, Алье
Монь эйсэ нужась
Керясь
Одкс шкам печтямсто.
Костя Митрейнень*)
Роботазь
Покш пекетнень
Андомсто...

— Да, дедай,—
Алье бойка пшкаць,—
Вант оно
Латконть прясо
„Налишникт***)
Кода сокить.
Чоп поксарить
Ве таркасо,
Нувсезь
Тупордозь якить.

Онот соки
Норкень Пикуль
Лишмесэнзэ
Тупордозь,
Чоп поксорясь
Се таркасонть,
Сабанозо каладозь:

Сексень чись
Истяк се ульнесь,
Паксясь
Кшнинь моро морась,
Тракторонь
Колонась увнозь
Лов алов
Модонть сокась.

ПАВЕЛ БАТАЕВ

Прядынек седе ламодо кавксть

Паксяс кадовозь жниванть ланкс
Маць сексень чопуда весь,
Менельсэ сиянь тештинетне
Тусто чопуданть велькесэ липнить...

Те вестэнь комсомолонь,
Комсомолонь певтеме виесь,
Зябавты тракторнэнь—
Виев пиземене пургинекс зэрнить.

Те комсомолось задания
Те венть миненек макссь,
Прядомонзо
Кеместэ кармавсь.

Сон миненек
Ударникень лем кайсь!..
Заданиянть пряцынек
Соде ламодо
Кавксть!

Иля грозя эйсэнэк
Сексь-вень якшамо
Бригадась а пели минек.

Комсомолонь вий
Эйсэнэк ламо!
Зярдояк сон акельми!

Прожекторнэнь валдось
Пельни чопуда венть паксясо.
Чопудасонть марявить
Тракторонь вальгейть.

Рультнень ваксо
Васоло, чопудасо,
Токныть моторнэнь лацо
Комсомолонь седейть.

Рультнень кувалт
„Клетраконь“ моторнэненъ
Трактористнэнь седейстэст
Моли виесь.

Турбинат буто аравтозь
Сынст мештетненень,
Ды арьсят евтамо:
—Сынст мештест—Днепростроесь.

„Клетрак“ тракторост
Виевть моторост!
Алоткавсызь
—Сынь алоткиты!

Эсь пряст лацо
Тракторнэнь сынъ жалить,
Горючеенть кисэ
Сорнозь—сорныть.

Пряно невтизе чись
Пандо экшстэ,
Чопуданть паксясто
Чамдызе...

Комсомолонь
Ударнай бригадась
Седе ламодо кавксть
Планонзо прядызе

С. Вечканов

Эрямоств эрявствь

Кона те шкас
Эзь са од эрямонть,
Кона эщо
Таштостонть а яви.
Кона тенек
Меши соцстроаямонть
Се миненек
Ялгакс а эряви.

Кона меши
Вете иень планонтень,
Конань койсэ
„Планось а пештяви“.
Кона корты
Трудиця народонтень,
„Эрямс вейсэ
Ковгак, а маштов“.

Кона мельсэ
Кирди ташто эрямонть,
Седе арци,
Кода сонензэ самс.
Кона вечкиль
Бедной ланксо нарьгамонть,
Ды терявтни
Бедной лангс ласте стямс.

Кулак, вредитель
И, керч“ енов молиция,
Эли меремс
Хоть вить оппортунист.
Сон партиянь
Виде кинзэ колыця,
Сынст весе ной
Муевсть мейнгест ды кист.

Миненек неть
Ломатне а эрявить,
Сынст кист лият,
Лия енов молить.
Вете иень
Плансонть сынст кист пирявить
Од эрямдонть
Весе тевест колить.

Робочейть ды крестьянт
Молить ве кява,
Те кинть
Партиясь ветясы,
Кистэнтъ трудись
Дух а туй лиява,
Ленинэнь партиясь
Кинть а коласы.

ПАНЯ ЖОЙ.

*) Костя Митрей—кулак,

**) Налишникт—единоличникт.



Енукидзе, Сталин ды Горький

МАКСИМ ГОРЬКОЕНЬ

Буревестни кте ды Соколдо моронзо эрзянь нельсэ сермадомань конкурс.

“Сятно” журналось, “Ленинэнь ниява” ды “Эрзянь Комуна” газетатне яволявтыть конкурск, ние седе парствадрясто сермацынзе эрзянь нельсэ Максим Горькоень Буревестникте ды Соколдо моронзо.

Сех парсте сермадостне кармить улеме печатазь “Сятно” журналсо.

Сермадовиснэнь эряви кучомс “Сятно” журналонь редакцияв те иень октябры ковонь 25 це чинть самс.

Конкурсонть ютавтомо ды сермадовиснэнь вадрякчист ванкшномо ды аравтомо организовазь жури (намисия).

Вадрясто сермадыцятненень карми улеме максозь премия.

Конкурсонь весе условиятнеде ловнодо “Сятно” журналонь те №-сэнтэ 11-це страницасо

“СЯТКОНЬ, “ЛЕНИНЭНЬ КИЯВАНЬ” ДЫ “ЭРЗЯНЬ КОМУНАНЬ” РЕДАКЦИЯТНЕ.



М Горький нуцьканзо марто

Муевсь Николай второень сермазо Максим Горькоень кувалт

Наукань академиянь рузонь литературань институтонь архивстэ муезь Николай второень алкуксонь сермазо, кона сермадозь ульнесь народонь просвещениянь министрэнтень—Ванновскойнень. Сермась ульнесь сермадозь Максим Горькоень Академиянь почетной членэкс кочкамонзо кувалт. Те сермась ванстовсь те шкас „августейшеень призидентэнь“ Константин Романовонь академиянь коневтнэ ютксо. Сермадонть ульнесь сермадозь се, што инязоронть ульнесь аволь вадря мелезнэ мекс Максим Горькоень кочкизь наукань академиянь членэкс.

„Петр Семенович—сермады эсинэзэ сермасо Ванновскойнень Николай второй—кулятне Максим Горькоень Наукань Академияв кочкамонтэ кувалт тейстэ, монень ды рузонь вадрясто арьсицятненень аволь паро мельть. Кодат ульнесь руководстваст почетной мудрецнэнь кочкамство, кодаяктень а чарькодевить. Горькоень арасть кодаткак вадря тевензэ, штобу сон тень кувалт понговольбу истямо почетной таркас.

Ули истямо тев конань коряс Горький ашти следствия ало, тынь истямо ломань ды смутной шкасто кочкиде Академиянь членэкс Мон пек шкасто аштянь весе тень эйстэ ды кармавтан тынк яволявтомом, што монь меремам коряс Горькоень академияв членэкс а кочкамс. Кеман, што тень ейсэ мон вадрылгавсынть тевест академиясо превей лотатненень. Николай второй“.

Те серманть коряс Пиксанов профессорось евтась, што те чинть самс Николай второень сермань подлинникесь ульнесь емазь. Николай второень сермась карми улеме русской литературань институтонь Горькоень юбелееньтэ лемсэ выставкасонтэ.

Горький, содазь, сермаць аволь ансяк минек литературань историйтненень, сон сермаць революционной движе-



Снимкасонть: Ленин ды Горький
Коминтернань омбоце конгрессэ
1920 иестэ

Конкурсонть условиянзо.

1. СОКОЛДО МОРОНТЬ — эрзякс эряви сермадомс ансяк моронть.
2. Буревестникенть эряви сермадомс весе.
3. Сермадома формась надомс истяжо, нода сермадозь Горькоень
4. Сермадовкснэнь „Сятконь“ редакцияв кучомс октябрюнь 25 це чис. Кучомс ансяк нанверт поцо. Канвертэнть лачксо улезэ сермадозь: „КОНКУРСОВ“. Весе нанвертнэ улить панжозь октябрюнь 25-це чистэ комиссиянь з седаниясонть.
5. Конкурсонтень ладязь калмо премият:

I. СОКОЛДО МОРОНТЬ КИС:

1. Васенце приемиясь—50 целк. ярмаксо ды вейке иес „Сятко“ журнал.
2. Омбоце премиясь—25 целк. ярмаксо ды пель иес „Сятко“ журнал ды „Эрзянь Комуна“ газета.
3. Колмоце премиясь—10 целк. ярмаксо ды колмо новс „Сятко“ журнал ды „Ленинэнь киява“ газета.

I. БУРЕВЕСТИКЕНТЬ КИС:

1. Васенце премиясь—35 целк. ярмаксо ды вейке иес „Сятко“ журнал ды „Ленинэнь киява“ газета.
2. Омбоце премиясь—20 целк. ярмаксо ды пель иес „Сятко“ журнал ды „Эрзянь Комуна“ газета.
3. Колмоце премиясь—10 целк. ярмаксо ды колмо новс „Сятко“ журнал ды „Ленинэнь киява“ газета
6. Камисиянтень аравтозь 5 ломать:
1. БУРТАЕВ—„Сятко“ журналонтень пельде.
2. ИРКАЕВ—„Эрзянь Комуна“ газетанть пельде,
3. ЦАРЕВ—„Ленинэнь Киява“ газетанть пельде.
5. ЛУК'ЯНОВ—писателень организациянтень пельде
5. ГРИГОШИН—пединситутонь литотделениянтень пельде
7. Се морось, кона получасы васенце премиянть, ули печатазь „Сятко“ журналсо. Омбоце премиянь получиця морось ули печатазь „Эрзянь Комунасо“. Колмоце премиянь получиця морось ули печатазь „Ленинэнь киява“ газетасо.

КОНКУРСОНЬ КАМИССИЯСЬ.



ниянь историйантеньгак. 1905 иестэнт Горький ульнесь робочей класонь авангардонть марто вейсэ ды турсь самодержавиянтень каршо. 1905 иестэ январень 9-це чинть каршо венть Горький литературань ды ученоень делегациянть марто вейсэ якась Святополк-Мирскоень ды Витте министерстватненень робочеень петициянтень (вешиманть) ды Гапононь серманть кувалт, арьсесь калавтомс робочеень леднемантень анокстамонть. Январень 10 це чистэнт Горький тейсь прокламациянтень отчет, январень 9 це чинь тевтнень кувалт, конаньсэ чумондызе Николай второень, мирной граждандантнэнь чавомаст кисэ ды терць кеместэ боруцямо самодержавиянтень каршо. Теде Горький курок ульнесь арестовазь ды озавтозь Петропавловской крепостьс Горькоень арестовамонть каршо ламо вадра писателть тейсть протест.

Петропавловскоень крепостьсэ аштемстэ Горький сермаць „Дети солнца“ пьеса.

Угулиянь таргицят

Э. З о л я

Эрзякс сермадызе
ЗВЕЗДИН

(Полатксозо, ушотксодо ванат 17-18-це № сз)

Ало комнасонть, конась ульнесь кухнякс ды столовоекс. Катерина весень симдинзе коф ейде, анукстась завторк, конань робочейтне саизь мартоштахав, завторконтъ явшизе братонзо ды тетязо туртов ды вейсэ весень марто тусь роботамо.

—Значит весе вейсэ мольдано?—сергець ки-бути.

—Те ульнесь Левак кемгавтово иесэ Бебер церанзо марто, кона ульнесь Жанленэнь ялгазо.

Катерина цютъ вайгельсэ зэь раказевть ды салава пшкаць Захарийнень.

—Кода? Бутелу эзь учаяк, кода туи мирдезэ!

Вейсэнь эрямонь кудось кадовсь чаво. Толтнэ маднестъ, нитне ды эйкакшнэ удбсть. Кинть ланга, прок стада, састыне тустъ мопеме раужо сулейть.

Кинь эзь кевксне Этьен рободо, весе тензэ отечастъ: „кевкстик надзирателентъ“. Ды сон тусь сонськак а сады ков, зярц эзь пачкоде шахтань башнянтень, самай шахтавалгонема тарканть ваксс.

—А эряви ли тыненк робочей эрва кодамо роботас? кевксць сон

—Учик Дансаронь—старшей надзирателентъ.

Этьен минутшка ащесь таркасонзо абунгадозь, сокорагадозь. Сон пачк кельмесь пачк пувиця варманть эйтэ, тачкань стукамонь вайгелесь теизе амарикс, молоткань вачкоемась, рупорс¹⁾ пек пижнемась тейсть пря поцонзо истямо жалт, што Этьен васня мезеяк а чарькодилъ

Сон ансяк нейсь, кода шахтась комсень-комсь ды колынгеменень-нилингеменень ломань нильни сразу. Робочейтне кецэ, лампинест марто яла састъ; ало п о я в а к ш н о с ь клетка, шумтомо к ш н е н ь

1) Рупор-турба, конась виелгавты вайгелентъ.

прок зверь вень куншкава, нильнесь эйсэст ды курокапшазь, прок кев, пракшнось а лов.

—Тесэ пек сэрей?—кевстизе ве угулиянь таргицянть Этьен, кона учось сонсинзэ рядомно.

—Вете сятт ведьгемень ниле метрат, отечась се.

—Бути сезивиндеряй?

—Ну бути сезеви...робочеесь прядызе ахулдазь клетканте ды емась мода поц.

Этьенонь мольсь мелезэ учомадонть ды сразу каявь эйзэнзэ кодамо бути а евтавикс пелима. Сон капшазь лиссь ды ваставсь цела партия робочейс, конат мольсть шахтавал. Нетъ ульнестъ Маге ды Левакт.

—Евтадо, ялгат, а эряви ли тезэй робочей куш кодамо роботас?—кевкстизе Этьен Катеринань, Конань сон лозизе церынекс.

Маге маризе сонзэ, лоткась, кортнесь мартонзо.

—Тезэй кияк а эряви.

Партиясь сеске совась баракков.

Робочейтне раксестъ пеелестъ Мукетта-кемгавксово иесэ эчке тейтерентъ Ланксо, конань мельга весе сын панцестъ. Сонзэ тетязо сыре Мук, эрзясь конюхокс; братозо истяжо робутась шахтатнень эйсэ.

Кода магетне совастъ, Мукетта, аволь йкеле лацо, кармась кортамо виде-паро кортамосо, што сонзэ откатчицазо Флоранса, кувака Флоранса зярдояк а сы: сонзэ муизь исяк тарка лангсто пачк кельмезь. Веинст кортыть, што сонзэ сезевсь седеезэ, омбоцест, што сон капшазь симсь бутулка вина.

Маге ульнесь абонгадозь. Сын роботастъ ниленест: сон Захарий, Левак ды Шавиль. Бути карми уксеме тачкатнень Катерина съкамонзо, теvesь ильвавтови. Ды сразу сон пижакаць:

—Тесэ ульнесь ломань... вешнесь робота.—Ды сон куцизе Катеринань муеманзо ды ветямонзо Этьенень.

Се кортнесь качагар марто ды анцяк арьсесь туеме, маризе ки бути эйсэнзэ токши лавтов ланга.

—Адя,—мерсь сон.—Тонеть ули робота.

Сон кеместэ ды радувазь сювордызе сонзэ кедентъ ды мерсь:

Пасиба, ялгинем! Кодамо тон пароят.

Тейтернесь раказавсь: сонэнзэ марявьшуткак, што сон ловсь эйсэнзэ церынекс. Этьен тожо ракас: сонзэ пек паро ульнесь мелезэнзэ, што пек курокарсте лиссь теvesь.

Маге марто сын кортнестъ кавто валсо: колынгемень сучинть кис, роботась котъ стака, сон курока эйзэнзэ тонады. Роботамо кармамс нейке-жо.

Весе вийсэ кармасть молеми шахтавал нолтнемань таркантнень. Кшнесэ подкувазь ды уськенъ сеткасо вельтызь клеткась учось эйсэст. Паро таркатнень саизь Маге, Захарий Левок ды Катерина. Этьеннень савсь нежедемс Катеринань эйс. Кецэнзэ лампась теснясь эйсэнзэ. Учомань шкась марявьш пек кувака; сразу соракаць ды весе ематоць Сонэнзэ марявьш, што пры ды што пек велить превензэ.

—Вана гуинек, спокойнасто мерсь Маге.

Лия шкасто Этьен човорявкшновсь, а чарькодеви тензэ алов сын валгить эли кузить верев, анцяк эрва соракадомсто сонзэ саильсе кодамобути ачарькодевикс пелема. Няро-бути прастъ клеткань кришанть ланкс ведень покш каплят; мейле тусь валозь прок пиземе. Этьен курокар ризе, што сон пачк начксь.

—Обшивканть пачк ведьчуди,—пшкаць Маге.—Эрявольбу витемс.

Якшамось кармась теёвеме эйкс кельмивтицякс; новольсть ков-бути начко чопудас; вейке секундас, прок ендол цильдердовсь валдумтазь пещера, косо велясть-тапасть ломать. Мееле таго теевсь чопуда.

— Те васенце этап,—мерсь Маге,—колмо сятт комсь метра. Ванод о кодамо бойкакс-чись.

Эщо колмо этапт кившкацть икельгасть.

— Кодамо сэрей!—салавине пшкаць Этьень.

Сонензэ марявсь, што сын ливтить уш ламо част. Сон стомавсь беряньстэ ащеманть эйстэ, Катерина марто маласо ащеманть эйстэ, истя маласо, што марявсь тензэ сонзэ лембесь.

Кода лоткась клеткась вете сятт ведьгемень ниле метрань сэрсьэ, Этьенэнь саизе дива, што весе алов валгумась мольсь анцяк вейке минут. Кода маризе цильгензэ алр калгодо моданть, сон сразу седе веселгаць.

— Мезе тонь кедень ало истямо псись?—шутясь сон Катеринань марто, конань яла эщо ловсь церынекс.

Робочейгне емавтневсть чопуда норань варятнень эзга.

— Адя,—мерсь Этьенэнь Маге.—Миненек эсинекентень эщо кавтошка километра молемс эряви.

Этьен эрва минутсто пурькшнэсь рельсатнень ланга. Пилесэнзэ мольсь кодамс бути шум, прок васолдо пургинене вайгель. Цела поездт уголиядо пештязь тележкат мольсть педепес ды ематокшневсть чапудантень вейс лишмень цють содавикс сулейтнень марто. Ков седе васов тов седе сеецтэ понгонесть чувтонь важот, конат кирсть каладыця пластнэнь. Ков седе васов, тов седеяк яла норась теиньгаць, потолокозо седе алкиньгаць, савкшнось пек алов комсемс.

Весть Этьен истя стукадизе прынзо, што кабу а редень шапкась, конань максызе тензэ Маге, сонзэ кавтов явово-

ль-бу пря ловажазо Нолажа модась, рудаздо пешксе сэрей латкне, эрва шкасто полавтнивиця коштось прамс сонзэ сизивтизе. Лия таркасо ведесь ульнесь лападо верьга. Мейле эрявсь куземс теинькине таркава, конась пелезь угулянь пластонтэ эзга, чувтонь важотнень кирьдэзь, конатнесэ важолезь стенатне. Куземс эрявсь котоце ярусов ды марявсь пезэяк а ули те пандонтэ. Этьен лепиякшнось. Кедензэ ульнесть ватксець, пильгензэ томсезь; парось потумдась сельтнень ды сон уш кармась арьсеме, што нядояк а сасавить тензэ ялганзо.

— Вана пачкудинек—косто-бути кайсетець Катеринань вайгелезь.

Ков тынь емиде, морось сандизь?—отвечась ки-бути. Те ульнесь Шавиль, комсь иесэ одцера, пек сэрей, коське.—Те эщо кие?—таго пшкаць сон, кода неIZE Этьенэнь.

Сын варштасть вейкест-вейкест лангс.

Кияк эзь корта. Весе кундасть роботамо. Ды прок сыре чувтонь пориця сукст, ломатне пекест лангсо шашнесть сынсист таркава ды кармасть пелеманзо моданть.

Этьен велявтовсь ды таго ульнесь нежедезь Катеринань эйс. Ды друк кевкстизе:

—Тон ара тейтернят?

—Знама, кувать жо тон арьсить.

Ниле рабочийть маднесть вейкест-вейкест вельксэс. Сын ульнесть явозь крюкас поволезь лайсэ, конатне капоесть кайсезь угулиянтэ. Роботамс эрявсь бока лангс мадезь, киргань менлязь ды пря вельксэв кедень венстязь. Сехте ало работась Захарий, вэльксензэ. Левак ды Шавиль ды сехте вере Маге. теде сонензэ ульнесть сехте берянь: псись вере кузнесь колынъгемень вете градусс, начкось пек мащць моцентэ. Ведень покш каплят апак лотксе пракшность Маген чаманзо лангс, сон велявтнесть кирганть, кайсесь прынзо —мезеяк эзь лезда. Кеве-

тее минутонь ютазь сон ульнесть сэрсь начкине ды псилгадозь.

Захариенъ а мелезь ульнесть роботамо ды сон сайсь мельть кармамо пекнемс менелентэ (сводонтэ). Забойщикнень удало цела колмо метрат кадовсь апак кемекста галлерей ды грозясь каладомо. Маге эзь мертть тензэ те теветень тееме, те шканть эрявсь капшемс эсь теветензэ марто.

— Ведь эль новоли,—мерсь церазо.—Вант, кодамо лазкс Монпелян, што калады.

Тетясь эзь оймаво. Ну кадык калады! аволь васенцеде. Захарийне савсь велявтомс мексэ тарказонэ. Левак празель копорензэ лангсо ды кроясь. Шавиль лепиякшнось псинть эйстэ ды истя-жо ульнесть пеккежев. Сын весе ульнесть раужот псилгадомонь веденть марто човорязь угулиятнень эйстэ. Маге яла работась, каплятне упрямостэ пракшность вейкест-вейкест мельга сонзэ конянзо ланкс ды лиясто марявсь, што сын пельсызь сонзэ пря ловажанзо.

— Иля вант лангозост,—корртась Этьенэнь Катерина,—сын а лотксить кроямодо.

Сон тонавсь эйсэнзэ, кодз вачкамс тачканте угулиятнень штобу авулизь бракова.

Этьенэнь сельмензэ чопудантень тонацьтэ ды сон парсте неIZE сонзэ верьтеме ашо чаманть. Сэрень кувалт можна сонензэ максомс кевийкешка ие, анцяк кода ветясь эсь прынзо сон чарькодизе, што седе сыре. Этьен вансь лангозонзо, кода сон ловкасто роботы ды весе моцензэ лацясь капшась мельганзо. Анцяк сонзэ тачкась веллявтовкшнось прынзо лангс, эзь машто аравтоманзо тарказонзо. Катерина тонавсь эйсэнзэ, кода аравтомс пилькнень, важолемс подпоркатненень, мездямс теланть, венстямс кетнень, штобу весе кедь ды пильге вийтне роботаст Сон ульнесть пек псилгадозь, лексесь стакасто, весеме теветень тейсь вейкиак жалубавтомо тонадовозь те теветень

эрьва велес являвкс, кинь ули мелезэ се сазс ды зняро мелезэ таргазо эстензэ модамарты ды лия эмешт.

Филян кундатоць келезэ, ловташкаць аланть чамазо не валтнэде мейле.

— Емась ули парось... Филя кундызе вецюманзо, арьси панаронть раздемс. Катя каявсь эйзэнзэ. Окойники сась тензэ ежо.

— Азьдо, ялгат, ютадо профсоюзонь члентнень ланга, кядык велестэ сыцятненень кортаст, што истямо тев ней уш арась, ульнесь анцяк аволь кувать.

Седе мейле меледе прядынк робочейнень бараконть.

Морозов ды дядя Костя—сехте вадря специалист эмежень кастомо тевсэнть, сыне-сткак савсь молекс роботамо робочеем таркас.

Ниленест кепедизь лавтовост трокс кшнень койметнень ды тусть бараконь тееме.

Катя ды Филя кадовсть кавонест. Эшке варма коштось кутмордынзе венелькссэнть. А куш а каш, мезеяк коендоаяк а маряви, сынъгак кувать местькак эсть корта. Анцяк умарьксэнь ожо лопагнень сорноетнесь сатьме вармась. Лопатне састыне кашторсть.

— Катя, кемсамак тон монь эли арась, мон евтаса поцо валом: мон тонь вечктян, мелем ули урьвакстомс. Молят монянь козяккак? — Филя виздзь варштась енонзэ.

Катя аламос думазевсь.

— Кемтян, Филя, ды монгак вечктян. Катя мольсь Филя ежос сюрордызе Филян кеденть ды кеместэ паласть.

Месть мейле кортасть седе соды анцяк умарькс чувгось ды сатьме эшке вармась...

* * *
Яблоновский евкстынзе кедензэ зепезэнзэ стамбарнэ яки. Эчке рунгозо чиремкшни кавто енов, сонць сеецтэ ваны частнэнь ланкс. Тече сон учось гость. Плодоовощной комбинат стонть Щукин Головкин марто сыксэльть ды мекс-бути кувать арась. Секс истя Яблоновский тарка эзем кростояк а муи, секс атьась машине и.

Анцяк совиксэль квартирав, куйсь уш кустиманть ланкс, ванцы тылдынк-тылдынк шаги кинть кувалт кладовщикесь—

Василий Семеныч мерить тензэ. Яблоновский лоткась—учи зе кода корязонзо пачкоць Василий Семенычесь, яхоць кедэнзэ ды пшкаць:

— Заходи Семеныч, поговорим. — А, зайду зайду,—отвечась Семеныч ды велявсь кустиманть енов.

Васянь вить пильгесь чувтонь, сон лек моли торговица енов. Судузо крюкакс меньдязь турвазонзо, сакалонзо чурот, прок сеянь удало клоць.

Яблоновский эзизе учо Васянь, совась кудов.

Вася калдорго студи чувтонь пильксэнь кияксонтень. Яблоновский мзылцо васты эйсэнзэ:

— За стаканчик чайку... пожалуйста, садитесь.

Мольць Вася малас Яблоновскоень козяккак—Ольга. Вася озась столь эшес. Самаварось столанксо эщо арасель. Яблоновский озась омбоце столь пентень ды неждясь кенере пакарэнзэ ланкс.

— Какая эта жизнь?! Весь век батрач! Понимаешь ты меня Миша? Михаил Степанович? пижнезь сы Ольга самоваронть марто.

—Ничего не понимаю...
Яблоновский велявтызе прынзо вальмантень, ужакстозь лацо ванць ульцяв.

Яблоновский айгизе стаканонть икелензэ, завдязь пувамо, штобу кельмезэ аламодо, можна улезэ симемс.

Вася сорминзе лавтовонзо, керч сельменть конштызе прок эзь надия кемсы эли акемсы Яблоновский.

Яблоновский стясь таркастонзо, кавксть-колмокст ютась кудонть кувалт озась мекев тарказонзо.

— Оля, подай там...

Аламо шкань ютазь Ольга Ивановна совась бутулка каньяк, киненьгак валгак эзь евта, вырк велявсь мекев.

Яблоновский саизе бутулкань, сургучесь паморсь коморо потмозонзо ямксонь-ямкс.

— Вот, Семеныч, наша задача раздробить совхоз вот на такие мелкие кусочки!—Сонць кода-бути пелезь лацо варштась лангозонзо, невтинзе коморстонзо сургучонть, кеждязь, стукадизе бутулка потмаксонть, пропкась пулякс ливтась суликастонть.

Се шканть совась лишмен кардазонь ды заведующеес чамазо якстере, анцяк шгенсонзо апокш ашо пегнат.

— А, Спиридону Кирсановичу!—стясь столь эшкстэнт Яблоновский. Васяк стясь ды максызе вить кеденть Спиридень.

Спирия каизе пальтанзэ озась столь пентень...

Бутулкастонть каньякочамсь...

Аламо шкань ютазь соваст Гришин ды Музеус—вейкесь садовник, омбоцес огородник, месть бутим эсютковаст толковасть.

— Добрый вечер!—друк канест пшкаць. Гришин саизе прыстонзо чапканть, понгавтызе стенасо чавозь поводемантень. Музеус озась велелевсонць, амельцэ, нузялдозь вансь симицятнень енов.—Присаживайтесь, ребята, пожалуйста!

Столенть ланксо ульнесь лия бутулка.

Гришин шашсь столенть малав, Музиус учось, кода эщотерьцызь,

— Ты что, Евгений Селиверстович, чужим чтоли заделался, ударником может записался?

—Яблоновский мольць Музеуснэнь, каявтызе ланкстонзо пинжаконть, кавалалдо саизе ды ветизе столь-эксцентень. Ольга Ивановнаськак ирещь, саизе бутулкань, нюртязь стопка Музеуснэнь. Музеус варштась иретстэ аванть енов, мелезэ ульнесь мейкенерть лоштямс ды туемс профсоюзонь промксов. Эзь сато виезэ, савсь симемс каньяконть.

— Я похоже и не был своим,—стамбарнэ евтынзе валтнэнь Музеус. Яблоновский эзь невть прят, што сон покордавсь не валтнэсэ, таргизе пропканть омбоце суликастонть.

Кувакасто таргизе вайгелензэ конной дворонь заведу, ющеесь, кода бутим а мазыйстэ месть бути кортыксэль ды анцяк амазыйстэ паразевсь.

Яблоновский весе сорномо кармась, стясь столенть эшкстэ, бойка сто кармась чийнеме кудованть. Лишмень кардазонь заведующеесь вачкоць мокшнасонзо, чашкатнеень сэ сяворсть. блюцятненень.

Кие чумось?

(Б.- Сурметь велень тевде, Абдулинань р-н).

Покш Сурметь веленть кондят Рав кунчкань крайсэнтэ ламо. Эрьва веленть улить эсинзэ паро ды берянь тарканзо. Истя жо аволь вейкеть ветидянзо. Ве велесэнтэ арьсить кода-бу а пурдамс партианть генеральной линиястонзо, сонзо ютавтомсто ваньхть кавто сельмсэ, свежа прясо. А капшить Сурметь велень ветидянть лацо, истя тееме: достижениянь апак кемекста а капшить туемс икелей. Паро ветидя, кона ашти партианть генеральной линиянзо кис, васня кемекстасынзе достижениянть, оймавсы седеензэ с а е в т ь , не социализмань позициянть кисэ сестэ сон смелстэ туи икелев.

1927 иесь Сурметь веленть сыржавтызе ташто таркастонзо. Минек коммунистической партианть Ленинэнь национальной политиканзо ветямонт коряс Сурметень эрзятне кармасть янгамо ташто коенть. Ламо пингень таштонь нужанть, конань сувавсь бедноень кудос инязоронь правась эрьва ласкскса, кармасть маштоманзо колхойсэ—1929 иенть кармасть сех ламонест сувамо колхойс. Сплошной коллективизациянть видесэ кармасть маштомо капитализманть нежензэ — велестэ кулачестванть. Содозь, што:

„Изнявкснэнь улить эсист сулейтень енксост икелевгак се шкасто, кода сынест пачкодить „чождынест“, истя меремс „апак учо“. Не изнявкснэ лиясто-лиясто сувавить потмосозть верьга прянь кандома мельть: „минь весе тейсынек, минек весе непочом“ сынэ, не успехне, аволь чуросто ирицтасызь ломатнень. Те марто ломатнень кармить чарамо превест успехнеде, юматы енксост тень эйстэ, кода-бу чарькодемс шанть, понги прызонзо мель, што сонзэ седе ламо виезэ противникнень коряс, понги прызонзо авантюристэнь мель „кавксть ловозь“ теемс социализмань строямонь тевенть“ (Сталин: „Веляськацть при вест достижениянтьнеде“).

Появась уполномоченной, кона „кавксть ловозь“ арсесь вете велестэ теемс ве коммуна. Сонзэ истя кармасть велямо превензэ, што стувгызе партиань VIII промксонтэ резолюциянзо, конань анокстызе Ленин, што:

„Питнейть сеть артельне ды коммуна, конат пурназь эсь мельсэст беднякнэнь ды среднякнэнь пельде. Не советской властенъ представительне, конат аволь анцяк вицтэ но и бока ендо кармить силой панеме коммунас—эрявить апак учо тердемс велестэ ды кеместэ наказамс“.

Кармасть аволь анцяк среднякнэнь, но кой кува беднякнэньгак пансеме, кона эзь сова коммунас. Кулакнэ эсть удо. Поповт, Беляковт икелей уш микшнэнь парочист. Сынэ красизь прят „среднякнэнь“ понас. Кулак Кутыз Гостя эхесь мик колхозонь правленияс.

Анцяк савсь появамс Сталин ялганть исторической сермантэ, таркань ветидятне тандацть. Ребровонь коммунас калацть прок някань кудыне Кулакнэ Сталин ялганть серманзо чарькодизь эсь кельсэст, кармасть таргамо средняконтэ колхойстэ.

Беднякось ды среднякось курок чарькодизь, што Сталин ялганть сермазо а мере лиси мадо колхойстэ, сон анцяк чави не кулакнэнь агентнэнь, конат мездить „керш“ пелей партианть политиканзо ды валыть ведь вить оппортунизманть ведьгев чарынзэ ланкс.

Рав-кунчкань Крайкомось максь аволь вейке директива, кода бу витнемс менчевкснэ. Секс сынэ рой лацо мекев кармасть сувамо колхойс. 1932 иентень Сурметь велесэ 72 проц колхойсэ. Велень прывтнэнь эрявсь не пек покш достижениянтьне кемекстамс, теде мейле плаомернойстэ туемс икелей. Но кой-кона прывтнэнь превест таго чаракацть ды прят полавтовсть „Озамо тарканть“ марто!

Сталин ялгась икеле пелей евтызе, што:

„Акода меремс, што не опасной ды вредной мельтне (менчевкснэ М. К.) келейстэ аштить партианть ютксо. Но те марго сынэ улить минек партианть ютксо, те марго а кода меремс, што не мельтне а кармить виензамо“:

„Классовой врагось эзь удо. Сон эсинзэ мельтнень, кода бу калавтомс колхознэнь, кармасть эрьва ласкскса кой-кона прывтнэнь пряс сувавтомо.

Сурметь велень прывтнэнен аламот марявсь 72 проц. Сынэст „непочом“ строямс социализма. Секс январень ковсто 1932 иестэ ульцятнень эрга мешок марто якасть 10-11 ломать, конат пурнасть сарас Ловныцясь арьси, што сынэ прамсест? Аволь, сынэ истя пурнасть сараснэнь вейсэнэ колхозонь парочикс. Колхозникне кармасть кекшнэме сараснэнь: парь алга, чакш алга, конат кекшизь мацс. Нэ „превей“ ломатне муизь эрьва косто. Ливти саразось латонь трокс, колхозонь председателесь чие мельганзо лов зуб роконь трокс. Кой-кона пекксинзе саразонзо ды валинэ олго поц. Истя пекксевтиз сараснэнь партианть „линиянзо“, ветидятне.

Те тест марявсь аламо, кармасть пурнамо остатка скотинатнень, реветнень. Неть пурнавсть. Теде мейле эрявсь кундамс процентонь панеме. Масовой роботанть „единоличникнэнь ютксо стувтызь, кармасть сувавтомо колхойс силой. Тусьтэвс 61 ст. средняк ды бедняк ланга араво; эряви содамс, што сон аравтозь кулак лангс лепштямокс.

Улить истят ломать, конатнэнен законтэ апак сермат. Сынэ чачить-касыть а пак виде. Морозов Иван сокор, глухой дедазо, тетязо ды сонськак эрясть пастухокс ды роботникекс кулакнэнь, бояронь кедьга. Чопода прясонзо эзь сува колхойс. Эрявсь сон тандавтомс. Сюронь кис лепштитэ 61 статьясонть. Эрявсь саемс остатка скалонзо, вазонзо ды 9 понт суронзо. Сонськак ломанесь а соды мейсь саизь. В. Ильич аволь весть корсась, што:

„Минек улить законт Рязанскойть улить Костромскойть. Минек эряви эрьва таркава вейке центральной закон, кона улизэ обязательной эрьвейкенень“.

Лия таркасо мери:

„Революционной закононь эрьва нарушениясь те ласкс, кува советь Советской властенъ врагнэ“.

Но Сурметень прывтнэнь умок уш арась. Таушев яла „эсист директиваст“. Дурасов Яков зярдояк кулакокс арасель, ульнесь бедняк, советской властенъ пингстэ средняк. Чопуда чисэнэ кунцолось кулак-эзь сова колхойс. Эрявсь „тандавтомс“. Пуцть лангозонзо 240 пондо сюрю, конань сон онстонзояк эзизе некшне. Тень кис саизь кавто лишмензэ ды кавто нешкензэ. Шкась ульнесь теле. Сарцятне арьсесть, што мекшне якить тулупсо-сынъ ульнесь эсист „панарсо“-секс вельсоветс ускомсто кельместь.

Семенов Иван знярдояк эзь арьсе, што тееви кулакокс. Ве алашадо башка мезезяк арасель. Вельсоветэнь председателенть пряс совась мель, мольсь ды мацто „баранонзо“ (пулонзо) саизе. Ков? кияк а соды.

Деков Андрей куш икелень батрак, но усксеви кулаконъ пулосо—колмоксть лиссь—совась колхойстэ. Тень кис наказызь, самзь киньгак апак кевксть скалонзо. Кие, мезень кис саизе? Кияк а соды. Анцяк евтнить, што саизь загтовкас ярмакото.

Ули ведь пословица: „Кодамо попось, истямо приходось“ Кримсарлей (М.-Сурмет) теке велень советонтъ кедь ало. Секс а кадови велень прывтнэнь эйтэ. Куловтнизь пелест вачо колхозонъ лишметнень. Мейле колхозонъ прывтнэ салава микшнизь сюронтъ.

Мажсаев Егоронъ чубадонзо башка мезизяк арасель ды (сеньгак максызь тензэ куло ломанень „ойлень“, кис, сеньгак эрявсь саемс. Ловныцясь кевксти: ведь тосо ули райпрокурор? Эно, ули. Ловны а ловны сон партиянь ды правительстванъ директиват, минь а содатын, анцяк содатын, што коневонь сермалемадо а лоткси. Кола сонзэ коневтнень ютавтуть тевс, тея кувалт сон надие „туркань пазонтъ“ ланкс.

Федоровка велесэ Таушев Константин вербовкасо тусь заводов.

Те шкантъ велень советэсь миизе кудонзо. Мерсь, што „ярмакнэ эрявсть“ Абудлинанъ райпрокурорось июлень 9-це чистэ № т/1747 сермаць „кудонть максомс“, но кудось

теке яки мекев-васов-а кудо а ярмак.

Норкова Феклань мирдезэ чавовсь якстере армияс, сонсь колхойсэ. Велень советэнтень эрявсь саемс сонзэ скалонзо. Скалось умок уш сэвезь. Прокурорось июлень 2-це чистэ № Н/1645 сермады механической директива, што велень советэсь теись аволь видестэ. Скалонзо максомс мекей ды саемс лиянь кецтэ.

Максомс—те виде, анцяк кинь кецтэ саемс?!

Велень советэсь те директивантъ „седе парсте чарькодизе“: якстере армиянь семиентаяк эзизе максо ды ве шка не саизе скалонзо ды видьмень пес сюронзо бедняконъ ды сокоронъ Бузаев Ивановъ. Истя Таушев Кузьманъ миизь скалонзо. Прокурор сермады „максомс“. Велень советэсь а думсияк.

Покш Сурметень колхозонъ председателесь ледевсь малав 40 га розь тикшекс, косто можналь пурнамс 2000 пондо сюрю. Прокурор соды, анцяк кашт моли. Сон яла сермады..

Прокурорось соды правительстванъ аумонь решениядонть революционной законностень коряс. Се постановлениясонть ало ули ЦК-нь постановления. Мекс сон а ютавты эйсэст? Пек уш прязонзо кеместэ озась „керш“ оппортунизмасть. Озась кабинетозонзо ды валзе прязно коневпоц. Велень советэсь содазь эсь прязно ваньскаваты. Сон ответчи тензэ истя, кода тевеськак знярдояк арасель. Секс Федорозка велестэ Дворцов Тихонь ды Норков Яковонъ судизь кулаконъ таркас ниле иес, конат знярдояк кулакт арасельть, нейгак косо бути штердить Райсполкомонтеньгак эряволь алов варштамс.

Не меньшевкснэнь кис чумось пры аволь анцяк велень советэнтъ ланкс. Пры райсполкомонтъ, прокуроронтъ ланкс. Икелейгак ответчи райкомось. Не меньшевкснэнь знярдояк акирдевить корост. Партиянтъ задачазо:

Ветямс решительной бороцямю те опасной ды вредной мельтнень каршо ды панемс сынст партиянтонть“ (Сталин).

М. Куликовский.

Вете зэртъ

(Очерк)

Кооперативенть бокас кармась промомо народ. Кие а сы седе куроок ары кооперативенть бокас, козонь а токи сырнень чинть писизэ, Лиссть весе эйкакш марто аватнеяк. Кецэст кандыть эйкакшт, пуло песэст сарафандо кундазь чиить эйкакшт. Ойсесть экшэ таркас, озавтнизь эйкакшост луга ланкс.

Эйкакшкетне чиить „Плешаковкань“ ульцявантъ чуваж Цярмунца енов. Якстере прят эйкакшось кадовсь удалов, кепедизе прязно верев, керч кецэ кундынзе новолия сэнъ понксонзо, витентень сайсь кше ды яраць чии тов, ков чийсть весе эйкакшнэ.

Васолдо кармась марявомо зэртъ. Аламос ащезь мельцекемельцеке арцть вете тракторт. Сынъ ветенест нолдасть ды кацть эсь мельгаст равужо пуль столба. Эйкакшкетне мезе вийсэ напустясть трактортнэнь енов, Кружизь сынст письмар лацо, чоледезь чийсть трактортнэнь мельга. Якстере прят эйкакшось ней чийсь икельсе тракторонтъ бокава ды весемеде пек пижнесь, прок баягине гайтев човине вайгельсэнзэ.

Колхозонъ правлениянтъ икелев кшнинь айгортнэ лоткасть. Лоткасть „вете зэртъ“. Лоск мольць ульцясь. Народось кружизь трактортнэнь, эцитъ, вейкест-вейкест тулкаить. Эрьвейкенъ мелезэ молемс малав, ваномс кшнинь айгортнэнь.

Анцяк лисят покш ульцянь окульцявантъ—келей пакся ащи. Валске рана, кода кармась лисеме, прок якстере пачалго чись, колхозонъ паксявантъ мольсть мельцеке вете тракторт. Тече вана одолгадозь паксявантъ, косо икеле сокицясь горбунонзо ливтезь пуць эсинзэ виензэ, чудевць ламо верень ливезь сока удало ды сокор максазеекс карась паксянтъ, ней тесэ артнить вете кшнинь айгорт, конат калмизь соканть. Истя вана тече одолгадозь паксявантъ артнить сталень, вете зэртъ.“

Эрзя-мокшонь од латинизированной алфавитэнтъ пачтясынек алов массатненень

Покш политической значенязо эрзя мокшонь од латинизированной алфавитэнтъ.

Велева ды районга улить эщо истят оппортунист, конат мезексак а ловить те покш политической теवंть, сын мерить: „А эряви латинизированной алфавит, ламо зыян карми улиме; покш човорк тееви, а карми касомо-кепетеме эрзя-мокшонь культурась икелев, синтресынзе эрзя-мокшонь уликс таркатненень“

Не оппортунистэнь каршо миненек эряви туремс ды туремс парсте.

Эрвя трудицянтень эряви содамс, што наукась ве таркасо а ящи. Ульнесь шка, зярдо минек арасель гражданской азбука, сонзэ нолдызе ды теизе Петр Великий. Келинь политиказо Петрань ульнесь ютавтозь буржуазиянь кастомань кис, кода Россияс кармась совамо иностранной тор-

говой капиталось. Тень кис полавтызь церковно-славянской келенть, тень кис ульнесь графической реформась рузонь келентень. Те ульнесь буржуазной реформа рузонь келентень ды сермадомантень (тень кувалма сермадан башка статья).

Ютась ламо шка, научной тружениктненень ламо турема савсь кирдемс, штобу урядамс рузонь келенть лишной знакто.

Эрзянь келенть аместь лентемскак. Буржуазиянь властенть пинкстэ келень кувалма алкуксонь реформа теемс нельзя. Октябрянь революциясь СССР-сэ тонавтозь ломатненень максць оля шка келень ды литературань теемань кувалма. 1917-це иень сермадомань реформась ульнесь пельс теезь, сон мезеяк эзьтей национальной келенть кувалма.

Партиянь XVIце промксось невтизе трудицянтненень кода эряви ветямс национальной политиканть келень кувалма. Мокшо-эрзянь алфавитэнь латинизировазь минь ветягано тевс коммунистической партиянь решениятненень.

Вузонь, техникумонь, рабфаконь, ШКМ нь школатне ламо тейнить ильведькст од алфавитсэ, седеяк ламо теить велень школатне; техникумонь студентнэ 14 валсо теить 14 ильветькс, ошонь учительтне 17 валсо теить 14 ильветькс, велень учительтне 17 валасо теить 20 ильветькс.

Не асатыкс таркатненень ланкс эряви варштавтомс весе общественной организациятненень. Пуцынек весе виенэк тень кис, штобу парсте тонавтомс од алфавитэнтъ эстенек ды ноламс со рзэ массанть юткс.

Дружинин Н. П

-це таблица.

ЭРЗЯ-МОКШОНЬ ОД АЛФАВИТ Примизе СССР-нь ЦИК-сэ ВЦКНА-нь научной советэсь (1932 иень март новонь 25 чистэ)

Од бук-ватне	Ташто букватне	Од бук-ватне	Ташто букватне	Од бук-ватне	Ташто букватне
А	а	S ²⁾	ш	І	И
E ¹⁾	а	Т	т	Ј	Й
В	б	U	у	К	Б
С	ц	Y ¹⁾	ю	L	Л
C ²⁾	ч	V	в	M	М
D	д	X	х	N	Н
Э	е	Z	з	O	о
E ¹⁾	е	Z ³⁾	ж	O ¹⁾	ё
F	ф	J	ь	P	П
G	г	X ⁴⁾	рх	R	Р
Б	ы	R Z ⁴⁾	лх	S	С

1) я, е, ё, ю, невти согласнойд мееле

2) с, s пулыне мартот.

3) z-трокс тешкс марто.

4) рх, лх мокшонь алфавитэс

Ильведевкс.

„Сятконь“ 15-це № сэ теевсь в печатька—од латинизированной алфавитэнь таблицасонть (19 стр.) „У“ буквась латинскойсэ невтезь „л“ эрвяволь сермадомс „и“

Редакциясь.

2-це таблица

ЭРЗЯМОКШОНЬ ОД АЛФАВИТ Примизе эрзямоншонь автономной областень од алфавитэнь комитетэсь

Од букватне	Ташто букватне	Од букватне	Ташто букватне	Од букватне	Ташто букватне
А	а	S ²⁾	ш	У	Ы
А	я	Т	т	Ј	Й
В	б	U	у	К	Б
С	ц	Ū	ю	L	Л
C ¹⁾	ч	V	в	M	М
D	д	X	х	N	Н
Э	е	Z	з	O	о
E	е	Z ³⁾	ж	Ö	ё
F	ф	Б	ь	P	П
G	г	RX ⁴⁾	рх	R	Р
І	и	LX ⁵⁾	лх	S	С

1) С пулыне марто.

2) S пулыне марто-жо.

3) Z трокс тешкс марто.

4) ды 5) мокшонь алфавитсэ.

Эрзянь кельсэ кинигат Нолдынзе Мордгизэсь (Саран ошсо)

ВКП(б)-нь Обкомонь ды ОблКК-нь вейсэнть пленумонть резолюциянзо. Икельце статьясь Пелинен ялганть. Эрзяк сермадызь Кумакшев ды Буртаев, страницанзо 32, питнезэ 31 трешник.

Облисполкомось.—„Оц ладямс роботась, оц ладямс руковдстваськак.“ Икельце статьясь Кастаргин ялганть. Те иень омбоце пельксэнь шкантень Облисполкомонть роботамонь планозо. Эрзяк сермадызе Рябов, страницанзо 4. Питневете.

П. Пелинен.—„Оц ладямс робутась—виелгавтомс темпатне.“ Эрзяк сермадызь Горнышев ды Буртаев. Страницанзо 46, питнезэ 50 трешник.

П. Фэкеез.—„Жнивань сокамось.“ Эрзяк сермадызе Я. П. Рябов. Страницанзо 19, питнезэ 30 трешник.

ОблФУ.—„1932 иень вельхозналогось.“ (Облисполкомонть постановлениязо) Страницанзо 32, питнезэ 30 трешник.

В. Егоров.— Пурнадо дикойстэ косыця тикшень видьметь. Страницанзо 24, питнезэ 25 трешник.

Облисполкомось.—Эрзянь мокшонь областесь од ки ланксо. „Облисполкомонь 3-це пленумонть итогонзо). Страницанзо 100, питнезэ 65 трешник.

И. Пронии.—„Митряйка (Евтнема). Эрзяк сермадызь Трифонов ды Бояркин, страницанзо 19, питнезэ 25 трешник

П. Фэкеев.—„Совхойсэ ды колхойсэ паксянь роботанть учотось. Эрзяк сермадызе Касаркин, страницанзо 40, питнезэ 40 трешник.

М. Ярлыков.—„Боруцямс сюронь юмавтнематненъ каршо“. Эрзяк сермадызе Г. Егоров, страницанзо 28, питнезэ 35 тр.

Боголюбов.—„Макстано силосонь од сырья“ Эрзяк сермадызе Г. Егоров ды Г. Горнышев, страницанзо 40, питнезэ 45 трешник

Мордгизэсь аноксты Октябрьской революциянь 15-це иентень.

Мордгизэсь Октябрьской революциянь 15-це иентень нолды Областень теевть тевдензэ, колмо кельсэ—рузонь мокшонь ды эрзянь—сборник питнезули алкине 50 трешник. Те сборниктень башна улить нолдазь эрзянь ды мокшонь писателень сборникт:

Безбородовонь, Петровонь, Ирмаевонь, Луи“яновонь, Раптановонь ды Прохоровонь Лиси сборник революционной историйдо гражданской войнаень кой кона турематнеде—колчановщинадо, чапаевскОй дивизиянь идензэ, Чапаевонь ды военной евтнема т Серафимовичень.

Ютавтови анокстамо эрзямокшонь областэсь революционной движениядонть башка историко революционной башка тевть. Те киниганть эйсэ аноксты бригада, конасо бригадирзкс аштить: облпрофсоветстэ Ивановский, „Красная мордовия“ редакциясто Козеняшев ды военкоматсто Матвеев, кинигань сермадома весе тевтнесэ прывтокс ашти „Колхозонь эряф“ журналонь редакторось Шестов ялгась.

Вере евтазь изданиятненъ ланкс яволявтоматненъ кучодо ОГИЗ-энь книгоцентрань эрзямокшонь отделенияв.

Мордгиз.

Писателень конференцият

Обкомонть постановлениянзо коряс(10.X-1932) кармигь улеме ютавтозь эрзянь-мокшонь писателень конференцият:

а) Райононь конференциятне октябриянь 15-це чистэ 25-це чис.

б) Областень конференциясь ноябриянь 1-це чистэ Оргкомитетэсь

Нолдынзе Партиздатось“ (Московсо)

И. В. Мишии.—„Велень хозяйствань артелесь—колхозонь сроямосонть главной форма.“ Эрзяк сермадызе А. Тягушев, страницанзо 40, питнезэ 10 тр.

Я. Грабе.—„Од койсэ роботамс, од койсэ ветямс.“ Эрзяк сермадызе А. Кумакшев страницанзо 48, питнезэ 20 тр.

С. Дашинский.—Япония Манжуриясо,“ Эрзяк сермадызе Егоров, страницанзо 64, питнезэ 20 трешник.

А Микоян.—„Виевстэ кастамс ярсамо пелень анокстыця индустриянтъ,“ Эрзяк сермадызе В. Сеткин, страницанзо 46, питнезэ 10 трешник.

Ленин ды Сталин социализмань койсэ пелькстамодонть.“ Эрзяк сермадызе С. Салдин, страницанзо 80, питнезэ 15 тр.

Я. А. Яковлев.—„Колхознэнь хозяйствань организувамо тевест кемекстамодонть ды колхозонь торгувамо виелгавтумадонть.“ Эрзяк сермадызе Тягушев, страницанзо 44, питнезэ 15 трешник.

„Велень хозяйствань артеленъ устав.“ страницанзо 24, питнезэ 2 трешник.

„ВКП(б)-нть уставозо ды програмазо.“ Эрзяк сермадызе Еремин, страницанзо 96, питнезэ 25 трешник.

№ 1155

Э-Морд. ж.
1-3

ОКТАБРЯВРЯНЬ

ХУ ИЕНЬ ТИПЕДЕМА ЧИНТЕНЬ

СЯТКОНТЪ ТИРАЖОНЭ

ПАЧТЯСЫНЕК 100000

Рабкорт ды велькорт!
арадо ударникень рятнэнень

„Сятко“ журналонтъ ланкс

сёрмацтыцянь пурнамо

Вейняк колхоз, вельсовет, шид-
ля, кооперация, ловнома - нуде,
якстере углопк илэзо уль
СЯТКОВТОМО

Вейняк район эсе топаавто сермацто-
мантър сехте икеле молл анция
Чамзинканы райаноь.

Иие кода ютаваты „Сятконть“ тиражонзо
икеледема теветть:

Районтинэнь демест	Зняро эрягтнеде районсонть	Зняро экзем- плярт сермацт, „Сятко“	Зняро экземплярт эряксоль сермац- томс
Чамзинканы . . .	23366	282	975
Игнатованы . . .	22508	70	925
Ичалканы	20582	4	900
Кочкурованы . .	38688	165	1550
Атйшеваны . . .	39542	64	1650
Дубенканы . . .	36170	33	1500
Ардатованы . . .	39572	22	1600
Теньгушеваны .	19898	1	850
Ромоданованы .	1171	—	50
Весемезэ	—	582	10000

ПИТНЕЗЭ: 1 новс—35 тр., 6 новс—1 ц. 80 тр.
3 „ —1 ц.— 1 мес —3 ц. 60 тр.

Комсомолецт, пионерт, од ломаты!
Капшадо сермадстома „ЛЕНИНЭНЬ КИЯВА“ газета

„Ленинэнь киява“ газетась лиси колмо чинь ютазь;
эрянь нельсэ; нолдыцязо ВЛКСМ-нь Равкуншнаны край
номось ды Мокшэрянь обномось.

Адресэзэ: г. Саранси, Советская, 52.

Питнезэ:

	Ве новс	3 новс	6 новс	ве мес
Весеменень	40 тр.	1ц. 20 тр.	2ц. 40 тр.	4ц. 80 тр.

Менъ питнезэ 20 трешник.

Шканы ответствительность Ф. БУРТАВ.

Облигто № 397. Тираж 976. Заказ № 3156. 3,5 п. л. Сдано в набор 8 октября, в печать 18 октября. 138000 экз.
г. Саранск, типография „Красный Октябрь“.

M. N. 35